

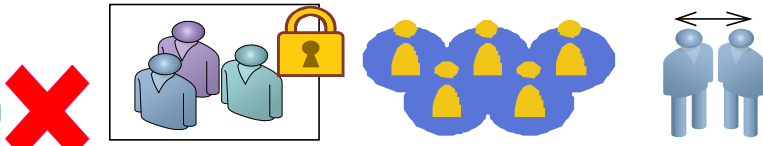
にほん せいかつ がいこくじん  
**日本で生活する外国人のみなさまへ**

To all the exchange students and residents in Japan  
 日本警察温馨提示各位在日本的外国人居民  
 Kính gửi các người i nước c ngoài số ng ở Nhật bản

★ **新型コロナウイルス対策** あなたにもできること ★

What we can do to slow the spread of the coronavirus:  
 为防止新冠病毒聚集性感染，请每位同学采取防控措施  
 Các biện pháp của dịch viêm phổi do Corona vi-rút chủng mới

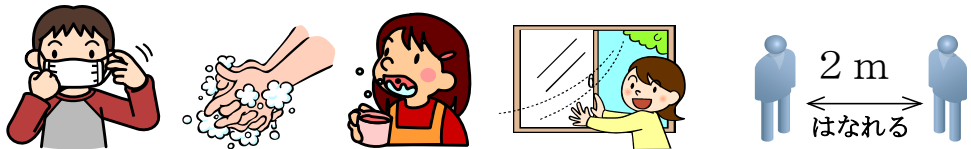
さんみつ  
**3密をさける**  
 Avoid "Three 'C's":  
 避开“三密”  
 Tránh 3 loại trường hợp đông



- ① みっぺい ② みっしゅう ③ みっせつ

- ① Closed spaces 密闭空间 Các không gian kín không thông thoáng  
 ② Crowded places 密集场所 Khu vực đông người  
 ③ Close contact 密切接触場面 Tiếp xúc trò chuyện trong khoảng cách gần

**きをつけること**  
 What can reduce your risk of infection:  
 请留心以下几个预防疫情小常识：  
 Phải lưu ý



- ① マスク ② てあらい・うがい ③ くうきのいれかえ ④ はなれる

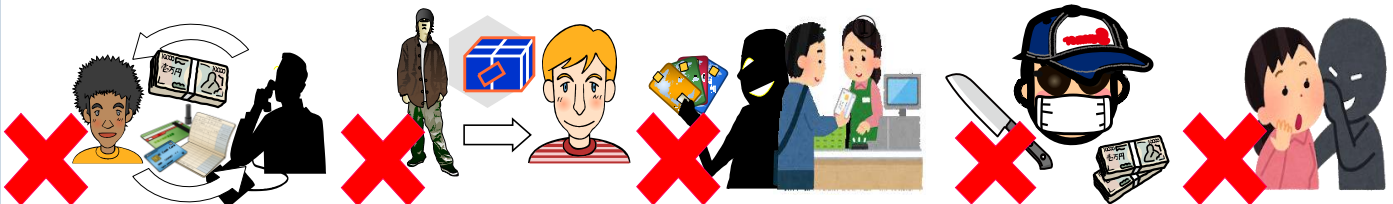
- ① Wearing a facial mask 戴口罩 Khẩu trang  
 ② Washing your hands · Gargling 勤洗手・勤漱口 rửa tay · súc miệng  
 ③ Ventilation for fresh air 常通风 Đổi không khí  
 ④ Keeping space between you and others (social distancing) 保持“社交距离” Thực hiện cách ly xã hội

★ **ちゅうい！ SNSでさがしたアルバイト…わるいこと(はんざい)かもしれない** ★

Please be careful when you find recruitments on SNS, as it may tempt you to aid criminal activities such as:  
 请注意！你通过SNS找到的那份工作 很可能是涉及违法犯罪的！  
 Chú ý! Công việc mà tìm thấy trên SNS Có thể là giúp việc xấu hoặc tội phạm

**してはいけないこと**

千万不要做；  
 Không được làm



- ① キャッシュカードをうる ② ひとのものへのうけとり ③ ひとのカードをつかう ④ どろぼう・ごうとう ⑤ さぎ  
 ① selling cash cards 转卖银行卡 Bán thẻ rút tiền  
 ② receiving illegal/suspicious items 替人接货 Nhận hàng  
 ③ using cards of others 使用别人信用卡 Sử dụng thẻ tín dụng của người khác  
 ④ theft/robbery 盗窃、抢劫 Ăn cắp, Cướp giật  
 ⑤ frauds 诈骗 Lừa đảo

**ルール・ほうりつをまもろう**

Stay away from getting involved in crimes.  
 请遵守法律法规  
 Tuân theo pháp luật, quy định

**せいかつにこまったら そうですね！**

たいおうげんご  
 対応言語 (14カ国語)

とうきょうと たげんご そうだん なび  
 東京都多言語相談ナビ

When in trouble, consult us!  
 遇到困难时请咨询！

Hãy trao đổi với chúng tôi khi các bạn gặp khó khăn!

03-6258-1227

**警 視 庁**